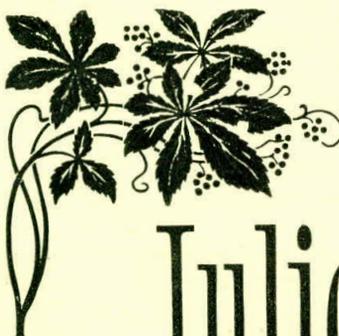


# VARIEDADES

## Una Junta Electoral fracasada



—...Y este honorable cuerpo, por la variedad representativa de su personal, que encarna las distintas corrientes políticas del país, ofrecerá seguras garantías de imparcialidad y rectitud, para que el proceso electoral vaya derecho al fin apetecido



# Julio A. Copello

CALLE DE MERCADERES-459

**Casa importadora de joyería**

**Relojería y artículos de lujo**

*Gran colección de briantes, solitarios de primera calidad, montados en sortijas, aretes, pendantifs, etc. Espléndido surtido de joyas artísticas para caballeros y señoras, con brillantes, rubies, esmeraldas, záfiro y perlas. Joyería de oro á precios reducidos, con variaciones de arte y buen gusto. Cadenas inglesas de oro macizo de eslabones modernos. Medallones y colgantes en estilo nuevo. Artículos de plata de uso personal Id. de id. para comedor y salón.*

**NOVEDADES EN CAJAS DE RELOJ "INVAR"**

Exposición completa de figuras y objetos de bronce

Dirección telegráfica  
"Jacopello"



Casilla Correo 217  
Teléfono, 1349

# Guillermo Brandes

Almacén de pianos Instrumentos Música  
CALLE DE ESPADEROS 529, LIMA

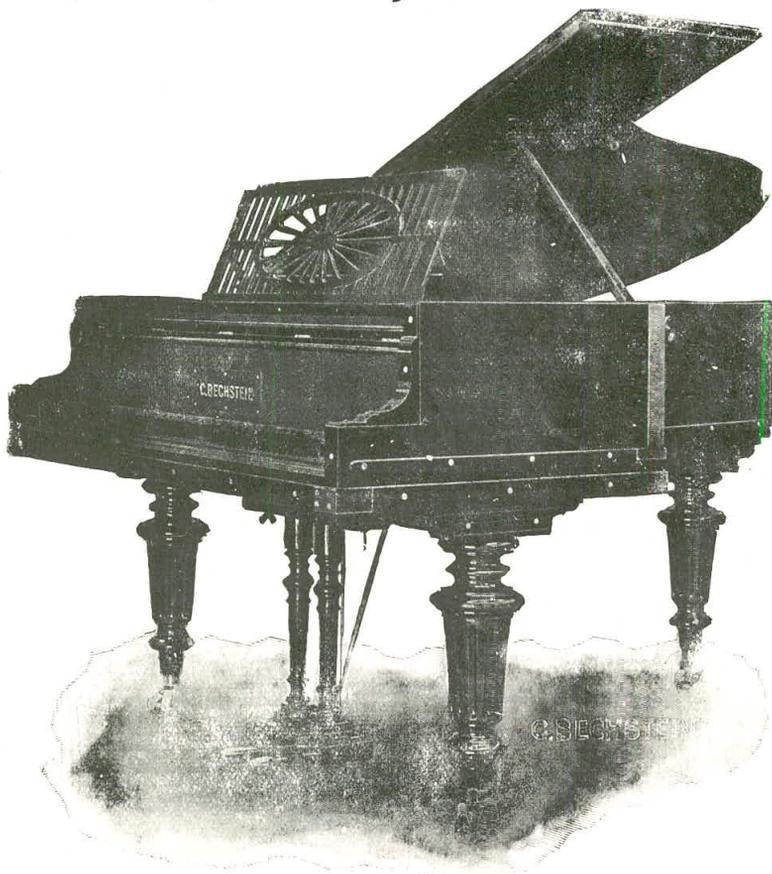
★ Casa establecida en el año 1878 ★

Unico representante en el Perú de las fábricas:

*Blüthner, Bechstein, Steinway & Sons,  
H. W. Brandes, Feurich, Górs & Kallmann,  
Rónisch, Steck, Wessel y de la Aeolian Co.*



CONSTRUCCION ESPECIAL



CAJAS MACIZAS DE CEDRO



El más afamado **Tocador Automático** para pianos especial  
abricado por la Aeolian Co, Nueva York, llamado

**PIANOLA (MARCA REGISTRADA)**

Los últimos perfeccionamientos: Pianola Metrostyle—Pianola Metrostyle  
Themodist. Mas de 19000 Rollos de distintas piezas de música

**PIANOLA-PIANOS (MARCA REGISTRADA)**

Cuatro distintos modelos de Pianos de primera calidad combinados con  
Pianola.

**PIANOS ELECTRICOS**

**SURTIDO COMPLETO DE INSTRUMENTOS PARA BANDA Y ORQUESTA  
MUSICA IMPRESA DE TODA CLASE**

UNMSM-CEDOC

# CARICATURA SEMANAL

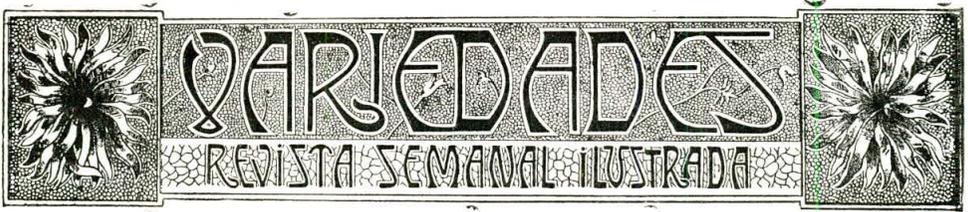


Vamos Señor! Vamos! Sea Ud. razonable, después de una mona tan feroz y á su edad, no hay como un vaso de

**VICHY CELESTINS**

como se lo ha recomendado el doctor, para ponerlo tan fresco como un candidato oficial.

UNMSM-CEDOC



Sucesora de "PRISMA"

Premiado con Medalla de Plata en la Exposición internacional de Milán de 1906

Director: Clemente Palma

Editor propietario: M. Mora

De jueves a jueves

**B**AJO muy tristes auspicios se ha hecho, en la sesión de Congreso, del miércoles último, la elección de los miembros de la Junta Electoral Nacional: la elección se ha desarrollado en un ambiente macabro, flotando en el espacio el eco de las palabras serenas y honradas, las últimas con que se despedía del mundo y sin saberlo, un hombre probo que moría cinco minutos después, víctima de un súbito ataque cerebral, en medio de la orgía de las pasiones políticas más deplorables y vergonzosas. La sensacional elección que se esperaba tendría trágica resonancia, la ha tenido efectivamente pero en sentido muy distinto del que se presumía y por cierto más sensible.

Asegurábase, hasta poco antes de comenzar la sesión de Congreso, que en ella habría toros y cañas, que todos los representantes irían armados hasta los dientes, y que un visible y decidido diputado gobiernista había afirmado con voz descompuesta que no consentiría por ningún motivo que el Presidente del Congreso proclamara la elección de la lista bloquista, y que, antes de que sus oídos tal oyeran, daría un escándalo que sería sonado; en fin, tanto se dijo que se consideraba inevitable un conflicto grueso, se juzgaba que el Congreso sería una leonera, que los ruidos de los representantes se oirían en un contorno de dos leguas por lo menos y que del tiroteo entre los blo-

quistas y los gobiernistas resultaría una hecatombe con la mar de muertos, heridos y contusos. Ha habido un muerto, pero no herido de bala sino herido de vergüenza, de desencanto, de indignación. Nada más. Realmente es poco. El Congreso ha defraudado las expectativas que todos teníamos y es justo pedir que se nos devuelva el dinero. No han tenido los diputados y senadores el derecho de hacer una sesión tan distinta de la que nos habían prometido.

Mientras moría el honorable senador por Huánuco, Dr. Arturo Ego-Aguirre, se verificaba la elección de los delegados a la Junta Electoral, siendo favorecidos los señores Manzanilla, Pardo, Salcedo, Muñiz y Sosa para las cinco delegaciones de mayoría, y los señores Salazar y Oyarzabal, Rubio y Torres Balcazar en los *acesits* que, según el espíritu de la ley, corresponden a los partidos de minoría u oposición. Lógicamente pues el señor Salazar y el señor Rubio están llamados a cautelar en la Junta, con el señor Torres Balcazar, los intereses políticos de los partidos demócrata y liberal. Esto es lo que en el lenguaje popular se llama, en lo que hace al señor Salazar y Oyarzabal: hacer al gato despensero. Esta ruidosa lucha sostenida durante una semana entre el bloque y el gobierno ha dado en definitiva este resultado en la constitución de la Junta Nacional:

para el bloque cuatro delegaciones á firme, las de los señores Manzanilla, Pardo, Muñiz y Sosa y una discutible y en ningún caso hostil, la del señor Torres Balcazar, delegado liberal y único representante de oposición; para el gobierno las delegaciones á firme del presidente de la Junta, que será nombrado próximamente y las de los señores Salcedo, Salazar y Oyarzábal y Rubio, y en algunos casos, probablemente el voto del señor Torres Balcazar. Predominan, pues, la influencia y las conveniencias del bloque sobre las del gobierno en la Junta Nacional. Naturalmente le queda al gobierno el recurso extraordinario, en caso apurado, de clausurar la Junta puesto que ya hay precedente de haberse hecho así. Ingenualmente creemos que si el gobierno fuera á consultar al país sobre la conveniencia de hacer esto no dudamos de que el país, aplaudiría lo hiciera desde ahora y antes de que entrara en funciones, Porque la verdad es que la tal Junta en estos momentos no promete ser otra cosa que una sucursal triste del Congreso, que ya de por sí es un negocio de quiebra fraudulenta. Si hubiera informado todo este ajetreo un espíritu honesto y patriótico la lucha entre el gobierno y los bloquistas se habría reducido á las delegaciones de mayoría, que eran las únicas en que legalmente había derecho de disputar preponderancias políticas. Las tres delegaciones accesorias debieron ser religiosamente respetadas y entregadas á los partidos de oposición, es decir, á tres ciudadanos demócratas ó á tres liberales ó á dos de este partido y uno de aquel ó viceversa. Esto era lo único honrado lo único que habría dado respetabilidad á la Junta y garantizado al país, hasta donde es posible dentro de la defectuosa organización legal de esa Junta, la rectitud y probidad de procedimientos. No se ha hecho eso, por consiguiente la Junta, cualquiera que sea la honorabilidad personal de sus miembros, y que no ponemos en tela de juicio, por cierto, nace completamente desprestigiada, completamente muerta para toda expectativa nacional de honradez en el sufragio. No es una Junta Electoral Nacional, puesto que las corrientes políticas de la nación no tie-

nen allí personería: es Junta Electoral bloquista-gobiernista y nada más. El despojo de una delegación de minoría que ha hecho el gobierno á los partidos de oposición, lejos de darle fuerza le ha debilitado pues ha hecho más visible su derrota moral, ¿Qué papel representa ese señor Salazar y Oyarzábal en los sillones de minoría de la Junta? Será acaso demócrata el señor Salazar? O liberal? Hay que creerlo así, pues de otro modo no se explica esta elección que vendría necesariamente á viciar la Junta y á macularla desde sus principios de ilegalidad en su integración. Los constitucionales procedieron sensata y honradamente, en la reunión que tuvieron, al acordar que no pretenderían ninguna de las delegaciones accesorias que, según la mente de la ley, debían corresponder á los partidos de minoría.

Entendemos que los representantes bloquistas, consecuentes con su acuerdo primitivo, tampoco intervinieron en la elección del señor Salazar como delegado de minoría. Hay que creer pues, que los 62 votos que obtuvo este honorable representante, han sido los de sus afectuosos correligionarios que, llevados de un entrañable afecto al brioso paladín del gobierno en las recientes campañas parlamentarias, han deseado abrirle otro campo de lucha en que puedan brillar sus talentos de orador y político que somos los primeros en reconocer. Los bloquistas y constitucionales han dejado hacer maliciosamente; pero desgraciadamente la cosa no resulta tan inocente, puesto que se ha viciado la ley y la Junta, de hecho es abiertamente ilegal, porque á sabiendas se han defraudado los propósitos de la ley. Podría alegarse á posteriori que la ley no tiene por que ponerse en el caso de que existan arriegos y convenios de los partidos, y que en todo caso, siendo el civilismo el partido de mayoría, aun descontando al partido constitucional, no se la ha defraudado puesto que la mayoría no está representada sino por cuatro de las cinco delegaciones á que tiene derecho. En este caso, respondemos siempre se ha faltado á la intención de ley dando cuatro representaciones á las minorías en la junta: las

dos de constitucionales y las dos que se han consentido respectivamente á los partidos liberal y cívico. La cosa no tiene vuelta de hoja: la ley electoral está falseada porque ni las mayorías, ni las minorías tienen en la Junta Electoral las delegaciones que el legislador juzgó convenientes para cautelar los intereses políticos de los partidos y la legalidad de las elecciones. Correctamente no cabe sino que el señor Salazar y Oyorbabal renuncie la delegación accesoraria que le han obsequiado sus amigos, y que no le corresponde, porque ella viene á rebasar la representación de la mayoría en la Junta Electoral; ó que, al contrario, se aferre á ella y exija el nombramiento de otro delegado civilista para integrar las cinco delegaciones de mayoría y pida la anulación de la designación de uno de los dos colegas accesorarios, señores Rubio, ó Torres Balcazar. Claro es que este último medio de remediar la incorrección lo encontrarían detestable los bloquistas, y tendrían razón, si es que ellos no contribuyeron con su voto á que tal situación de ilegalidad se haya producido. Por su parte el gobierno, á quien este remiendo convendría si el delegado civilista fuera del mismo matiz que el señor Salazar, tampoco lo aceptaría si el candidato fuera un bloquista. En fin

no sabemos si se procurará remediar este vicio que premeditadamente informa la constitución de la Junta Electoral, pero es lo cierto que legalmente la condición de esta es irregular, y no es admisible que la nación pueda tener ni pizca de confianza en una corporación que, lejos de ser una garantía de verdad y de corrección en el próximo proceso electoral, es, por el contrario, un adelanto elocuente de futuras irregularidades. Hubo un voto viciado en el escrutinio pero creemos que el país con mirada más justiciera y escrupulosa encontrará que ha habido algo más que un voto: todos los que favorecieron al señor Salazar y Oyarzabal.

Entretanto los liberales han sido burlados. Ellos tenían grandes esperanzas de alcanzar siquiera dos delegaciones y han alcanzado, una misericordiosamente. Se espera que por decoro la renuncien. Los demócratas, como era de esperar, después de haber sido borrados de la lista de los partidos políticos por el gobierno, no pudieron merecer ni un décimo de sillón en la Junta Electoral. Era muy justo. Por lo demás todo ha ido admirablemente bien, y en estos momentos bloquistas y gobiernistas están encantados del éxito. Ya veremos más tarde si el encanto sigue.

---

## El trágico fallecimiento del doctor Ego-Aguirre

El miércoles ocurrió en el seno del congreso nacional reunido en sesión en la cámara de diputados, la muerte imprevista y súbita del doctor J. Arturo Ego-Aguirre senador por Huánuco y primer vice presidente del Partido Liberal.

Las circunstancias que rodearon este fallecimiento así como la sincera y general estimación de que gozaba el doctor Ego Aguirre, han hecho doblemente sentida esta pérdida, no solo en el seno del congreso y del partido á que perteneciera sino de la sociedad limeña toda.

Reciente el trágico suceso y por lo



† Dr. J. Arturo Ego Aguirre

tanto conocido de todos, nos creemos relevados de añadir detalles circunstanciados que son del dominio público, y nos limitamos á inclinarnos sobre su tumba en momentos de consignar su retrato en estas páginas.

Muerto el doctor Ego Aguirre ha ocupado su puesto en la presidencia accidental del partido á que perteneciera el extinto, el segundo vice presidente de esa agrupación doctor Ricardo Florez.



Dr. Ricardo Florez

## A “parco”

Para Carmencita Zevallos Solar

Carmencita, es una de la innumerables admiradores infantiles de doña Caro, desde las columnas de «El Comercio». Con una curiosidad característica (las mujeres son curiosas desde su germinación) le ha preguntado á su papá que cuándo vá doña Caro al cinematógrafo. Como no la satisficiera la respuesta, se quedó pensando un rato y luego le dijo: papá, cómprame un palco con cuatro entradas ¿quieres? y se lo mandas á Quesevaya para que invite á su amiga.

Y vino el palco y como vino acompañado de una amistosa misiva, no tuve otro remedio que determinarme á ir con la señora López. Dicen que los ángeles son buenos y como Carmencita es un ángel, ya sabrá agradecerme el sacrificio que por ella hago, acompañando en público á doña Caro.

Era la tarde del día que recibí el envío, cuando me dirijí á Mercedarias.

Desde que entré á la casa, se me tomó el pelo. Al verme entrar mi amiga con sombrero nuevo (nada más que el sombrero desgraciadamente) me gritó:

—Éh!! qué pájaro es este que «pren-  
cipia» á «mudar» por la «cabeza»? Ay

hijo! con ese «paracaídas» y lo «del-  
gau» que está usted, me ha parecido un  
«alfiler» de sombrero.

—Si usted supiera á lo que vengo no  
principiaría usted á burlarse de mi  
inopia.

—Vamos á ver qué trae usted!!

—Desgraciadamente no es sólo traer  
sino llevar también. Le han obsequia-  
do á usted un palco para la función del  
cinematógrafo y supongo que irá us-  
ted?

—A «parco»? Qué pré! Aoritita voy  
á vestirme Zoraida! Zoraida, desásete  
los «cachitos» y peínate que vamos á  
dir al cimatógrafo.

Que casualidá, hoy nomás he aca-  
bao de terminar otro «charpe» desos  
que se usan tanto y no sabía cuando  
estrenarlo. Me ha quedao de lo más  
bien, mírelo usted.

—Oh! pero van á creer que le ha pe-  
dido usted la faja á un ministro, á cual-  
quiera se le ocurre hacerse un «echar-  
pe» con los colores nacionales! (Figú-  
rate, Carmencita, que el echarpe lo  
había hecho doña Caro del forro de ra-  
so de algodón, de una almohada y de  
una funda vieja de la misma; en las

puntas le había puesto una de esas borlas que ponen en los brazos de los sillones y sofás).

—Lo mismo me decía Zoraida pero á mí no me importa.

— Bueno, hasta luego, ya me marcho.

—Cómo y nosotras con quién vamos.

—Ya vendré señora, que todavía no son sino las cuatro!

Y regresé por mi lote.

Cuando llegué me preguntó Zoraida:

¿Y qué película vamos á ver.

—Niña, si vamos al cimatógrafo, no á las tandas.

—Por lo mismo mamá en los «cines» es adonde se ven las películas.

Pues vamos á ver la de la línea del ferrocarril central, vamos hasta la Oroya.



—Oiga usted, dijo entonces doña Caro algo asustada. tendremos que ponernos mucho abrigo! ¿No nos dará el soroche?

—Qué cosas de mamá, si en las vistas nó sale el frío.

— Pues yó por lo que «potis» aunque sea un par de medias más voy á ponerme y llevaré unos dientes de ajo macho, que dicen que es lo mejor pa la peste esa de la Oroya.

Y llegamos al teatro y no fué ruido el que metieron en el palco, con las sillas, sobre todo doña Caro, para que las vieran. Por supuesto, el público se enteró y todo el mundo volvía la cara al palco y todos exclamaban: ¡Doña Caro! Ella creyendo que la saludaban hacía mil reverencias. Cuasi me re-

vienta un ojo; en uno de esos desplantes, se le ocurrió tirar el echarpe á la espalda, para lucirlo y lucirse y el lucido fuí yo, porque como estaba detrás de ella, escondiéndome, la famosa borla me cayó en un ojo.



Pronto tuve el desquite: Zoraida, al arrimar una silla le dió con ella en un juanete. ¡Qué brutal! exclamó la vieja. Se restableció la calma y comenzó la función.

Mucho, mucho le encargamos yo y sus hijas que no hiciera manifestaciones en voz alta, que no preguntara á gritos. Inútil encargo! Quién contiene á doña Caro cuando expresa lo que siente.

Así, cuando principió la función, y vió la estación de los Desamparados y el convoy, dijo que sería «tren de extraordinario» porque el día que ella «jué» se tardaron lo menos dos horas y «aora» ya estaban en Chosica.

Cuando en San Bartolomé una frutera se acercó á ofrecer unas canastitas con paltas, este pasaje de la vista la hizo exclamar: quita de «ai» con tus «partas» verdes. Ni se las comprenden.

Los espectadores siseaban, las espectadoras se reían á caquinos y la vieja imperturbable.

Y llegó, como que tenía que llegar, la hora de los túneles. El primero fué para doña Caro una ligera contrariedad

porque dijo: ah, caramba! aora que iba á pasar la máquina por encima del cerro. Pero en vista de que se repetían las desapariciones del convoy porque los túneles se sucedían, no pudo contener su indignación y exclamó:

—Qué lisura que le cobren á uno pa ver una cosa malograda, una vista toda remendada y que cuando va uno á ver lo mejor viene el parche.

Tuve que explicarla lo que eso significaba y decirla que el tren desaparecía nó porque estuviera malograda la vista sino porque se introducía en el túnel. Y que el túnel era una perforación que se hacía en los cerros para evitar que los convoyes tuvieran que subir fuertes gradientes.

—Ay! y qué cañón tan grande será ese con que disparan, pa que atraviese un cerro. ¿no?

Como todo tiene fin en esta vida (menos la inopia) lo tuvo el espectáculo, á Dios gracias.

Los espectadores gozaron lo indecible, con la cinta y con la vieja.

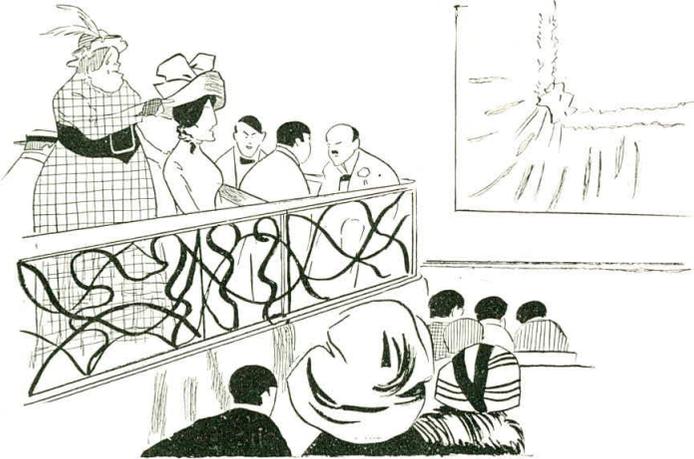
Y tú simpática Carmencita, no la viste? ¿no te divirtió su vestido estrambótico?

Dile á tu papá que se comprometa á llevarte el día que doña Caro aparezca en la vista, que será pronto.

Un beso en esa tan graciosa cabecita, de tu ya viejo amigo.

FAUSTO GASTAÑETA.

Octubre 19-10.



## EL AMOR AL DINERO

El anciano agiotista enfermó repentinamente y en esta vez nada pudieron á extirpar el mal la voluntad y las drogas caseras con que en los muchos años de su vida se medicinara eficazmente. Era preciso llamar al médico, la enfermedad rebelde é incomprendible se agravaba por instantes, la idea de morirse le aterraba; pero simultáneamente al deseo de conservar la salud, le sobrevénia una conmoción nerviosa, un mareo aniquilador en que todos sus pensamientos, sus imágenes se

deshacían como si ardieran en un crisol y se fundieran en su alma, el olvido del yo; después una reacción lenta, el alumbramiento de algo impreciso, al que concurrían las fuerzas más íntimas de su sér, una sensación casi indefinida primero, quizá egoísmo refinado, tal vez amor puro, que en su gestación hacia la idea, se concretaba al fin en un cariño ardoroso á todo lo suyo, en una compasión angélica al dinero, y su conciencia, poseída, iluminada, rechazaba con horror el propó-

sito de entenderse con ningún facultativo, gasto improductivo al que le seducía la tentación terrible del sufrimiento. El médico le había asegurado su curación rápida si se resignaba á una ligera operación; pero estas cosas le originarían un derroche de fortuna, y su corazón se desgarraba ante la lucha letal del apetito de oro contra el sufrimiento, ávido de ganarlo como si fuesen dos fieras que se disputaran una presa.

Se sentía mal, sin embargo; su cuerpo se desmadejaba más y más, sus músculos laxados por la enfermedad eran inhábiles ya para el menor esfuerzo, y síntomas de muerte le transmitían crquelmente los sentidos á su cerebro embrutecido: la pústula sanguinolenta avanzaba á la garganta para asfixiar al desdichado. El enfermo tembló; en las alucinaciones del miedo veía pertinazmente, ante sí, vestido con sus ropas andrajosas; un esqueleto humano, que con una macabra cortesía le invitaba á la tumba. El corazón se le insensibilizaba, ante el dolor interminable de los sentidos que le descubrían la miseria y debilidad de su cuerpo, y la conciencia despótica, indomable, arrancándole, cortesana de placer, una sonrisa con la omnipotencia del timbre metálico de las libras esterlinas!

¡No se moría! ¿Qué fueran sin él los montones de oro de que rebosaban sus cajas de fierro? No recibirían entonces, nunca, la caricia contagiosa de sus manos éticas ni se deslizarían como seres animados, llenos de engreimiento y travesura, por las exangües falanges de sus dedos sarmentosos. Tales conjeturas le causaron honda pena, angustia horrible, la tristeza infinita de dejar en la orfandad esas diminutas almas de su alma avarienta. ¿Quién las querría, las guardaría, las besaría con el amor suyo? Nadie, se contestaba, lleno de pasión, y en una desolación lastimosa las presentía rodar, huérfanas, maltratadas, renegridas por el uso, de mano en mano, de la tienda elegante á la taberna asquerosa, del rufián al tahir.

De sus imaginaciones vino á sacarle la voz apagada de su lavandera que se quedara á asistirle por compasión.

—El remedio; tómelo Ud., ya está tibio.

El enfermo con un esfuerzo penoso y ayudado por la asistente se sentó en el lecho, paseando curiosamente la mirada por las paredes de su cuarto mísero, embutido de trastos viejos, como si le fuera desconocido. A un lado, sobre un velador casi desvencijado se apiñaban desordenadamente pomos vacíos que en otro tiempo sirvieran tal vez, dos vasos sarrosos, uno conteniendo un líquido verduoso y un manajo de yerbas obsequiadas para exterminar el mal; haciéndose espacio en la estrechez de la tabla, un anafe, en el que se acababa de hacer la infusión, humeaba todavía. El recinto es reducido; la luz de fuera se filtra en la penumbra por un agujero del muro cubierto por una celosía de telaraña.

—Ahora, abríguese; mañana estará mejor, le consuela la bondadosa mujer yendo á sentarse sobre un baúl desde el que contempla cómo el enfermo hace gestos de dolor y se arrebujá entre las remendadas sábanas de tocuyo. Era un deber para su alma religiosa hacer la caridad al pobre hombre que podía morir por falta de auxilio: pero no obstante su solicitud, la gravedad se acrecía por minutos: el brazo izquierdo se le aletargaba, la voz cada vez más difícil, solo le permitía una expresión monosilábica, la pústula avanzaba siempre á la garganta. Quería implorar compasión á gritos, dar todo su dinero por la vida, sometién-dose á la operación salvadora y surgía siempre de lo más tenebroso de la conciencia, el sonido tentador de las monedas, paralizando su voluntad y embelesándole con el resplandor amarillento del oro.

Tuvo un momento de reposo, crisis que le sobrevenía á cada gran esfuerzo de su alma. Entornó los párpados en solicitud de sueño y adormitado pensó fugazmente en las magnificencias de su poder: en los orgüellos, las elegancias, las bellezas humilladas, arras-trándose hasta él, en réplica de dinero. ¡Cuántas faldas, cuántas levitas, facilitadas oportunamente por sus monedas, supeditarían con su pompa mundana, en ese momento en que él sufría la inútil vanidad de otras ropas! «Soy

yó, la Economía, la que te doy ese poder» se le disfrazaba la avaricia para seducirle. Y veía imaginariamente muchos rostros altivos, dominadores, tiranos ante la chusma paupérrima, rebajándose ante él, adulones y suplicantes.

—¡Me muero! ¡Me muero! Prorrumpió de repente. ¡Médico! ¡Médico! ¡Dios mío!

Haciendo un esfuerzo extraordinario imprimió á su rostro una mueca de llanto, ridícula, risible, y dos lágrimas rodaron únicamente de sus ojos secos.

—¡Atroz! ¡Atroz! Continuó todavía. ¡Médico! Médico!

La mujer se puso á buscar empeñosamente por los muebles alguna cosa extraviada.

—¡Qué tentación! exclamó, no sé donde he puesto la manta.

La noche parecía interminable; no trascurriera mucho que el reloj daba las diez. La lluvia caía con insistencia, allá, afuera, y en el silencio nocturno sólo se escuchaba, con intermitencias desiguales, el rodar de algún coche, cuyo ruido constante decrecía hasta extinguirse totalmente en la lejanía de las calles húmedas.

Después, precipitadamente, salió en busca del médico; pero á los pocos pasos la detuvo la voz cavernosa del enfermo que consiguiendo una expresión clara, la llamaba desesperado:

—Juana! Juana! No vayas. ¡Qué tontería, ver al médico! Que tontería. Mucho gasto; ya pasará esto solo.

Del fondo de su alma, la obsesión de toda su vida, siempre en acecho, se levantaba, fiera, irresistible, superior á sus dolencias; á la simple evocación del dinero: del interior de sus cajas salían gemidos tristes, imploraciones lastimeras que le detenían la mano pródiga á las torturas de la enfermedad. Luego como un paliativo consolador se embriagaba en ensueños de oro: los objetos le parecían animarse, adquirir vida y principiar á manar monedas en abundancia; los baules arrojaban las baratijas que tenían dentro y surtidores de oro, llovían esterlinas interminablemente; las botellas arrojaban sus corchos brotando por el cuello á borbotones, quintos de libra, sonoros, brillantes, recién acu-

ñados; las paredes se abrían formando cauces por los que corría oro en abundancia... el oro! el ensueño de oro! «Así tendrás oro, le acariciaba una voz en la conciencia, si no eres pródigo» La lluvia cesaba entonces y los trastos inseparables, su alcoba, el velador, las sillas, las sábanas, como á un conjuro mágico se transformaban en oro en su prodigalidad sin límites al viejo insaciable.

—Sea lo que usted quiera; le contestó sacándolo de su ensueño, la lavandera cuando hubo regresado, pero creo que debe adoptarse una curación formal; su semblante ha variado mucho desde esta tarde.

El enfermo quiso formular una respuesta y se le quedó en los labios; el mal tocaba á su término; los ojos inexpresivos se retorcián presentando con insistencia el blanco de la esclerótica, en un estremecimiento de agonía; una fatiga creciente le dejaba á instantes sin respiración, como si la pústula principiara á derramar sobre la garganta su líquido viscoso. La pobre mujer, viéndole en tal estado tuvo por primera vez la idea espeluznante de encontrarse con un muerto en la soledad de la noche.

La amarillosa luz de la vela de sebo, chisporroteando á intervalos, iluminaba á veces extensamente la estancia ó desmayaba súbitamente hasta querer extinguirse; la agonía del fuego se traducía, al reflejar las cosas de la habitación, en sombras cambiantes y siniestras, que trepaban desafortadamente por los muebles, ora por la cama ó desaparecían, tenebrosas, por un rincón para reaparecer nuevamente, entregadas con ardor á su danza interminable.

El agiotista empezó á delirar:

—Me roban! Me roban! gritó fuertemente recobrando el habla que perdiera momentos antes. Allí, allí está! Es el médico que se quiere llevar mi dinero, y al mismo tiempo le atacó un estremecimiento en todo el cuerpo como si quisiera desperezarse.

La lavandera se estremeció aterrada.

Las sombras persistían en su danza lúgubre.

—¡No hay nadie, señor, no hay nadie!, exclamó la mujer para sobrepo-

nerse al miedo; pero poco después se dejó oír como una carcajada de la muerte el grito penetrante y agudo de una lechuza.

—Ella!... Ella! prorrumpió santi- guándose, ¡Se muere! ¡Se muere! y huyó despavorida; mientras el agio- tista en la postrer alucinación de su

vida, espiraba oyendo, como una mú- sica angélica, el timbre metálico de sus monedas y sus ojos se deslumbraban por última vez ante el resplandor amarillento del oro.

HUMBERTO NEGRÓN.

Octubre de 1910.

## Fiesta en Vitarte

En la semana pasada el personal cre- cido y laborioso de Vitarte disfrutó de un ameno día de fiesta alegre y ani- mada.

En la fábrica y en los alrededores se prepararon varios números de diver- siones populares y hubo gallos y novi- llos y cuanto en fiestas de tal carácter sabe imprimir alegría general y sana.

Uno de nuestros fotógrafos ha traí- do de la fiesta las instantáneas que da- mos.



Después del match de tiro en Vitarte

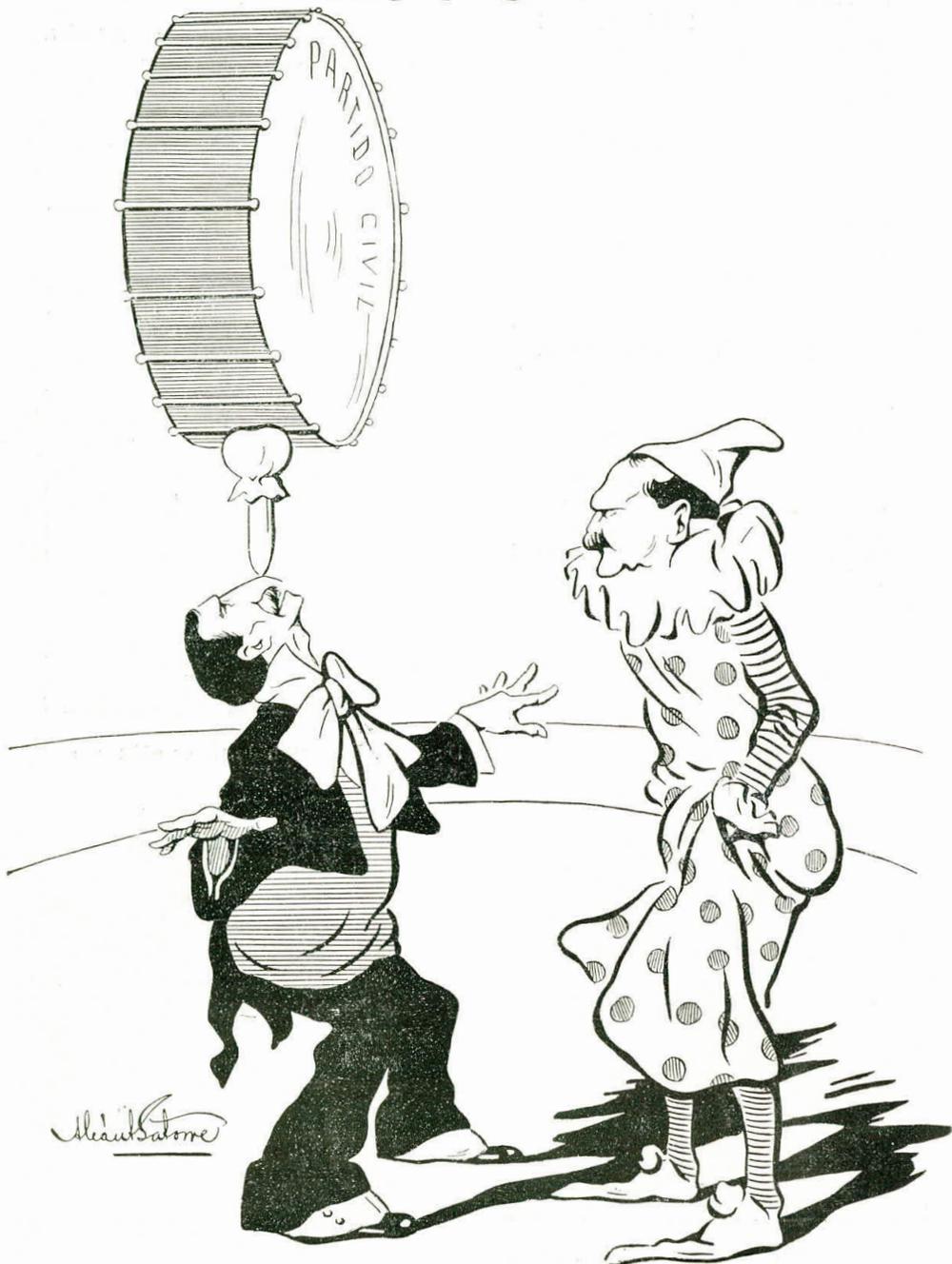


Grupo de concurrentes á la fiesta



# CHIRIGOTAS

Juego peligroso

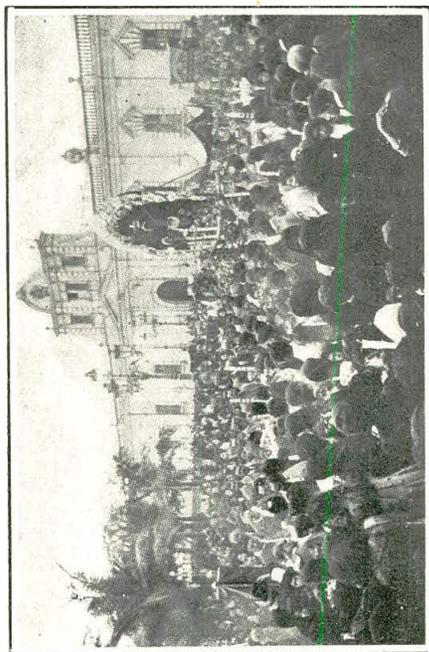


—Ten cuidado, Augusto, que si pierdes el equilibrio te puede aplastar.  
—Quía Pepito! Tengo dos años de tal práctica, que hasta con los pies lo manejo.

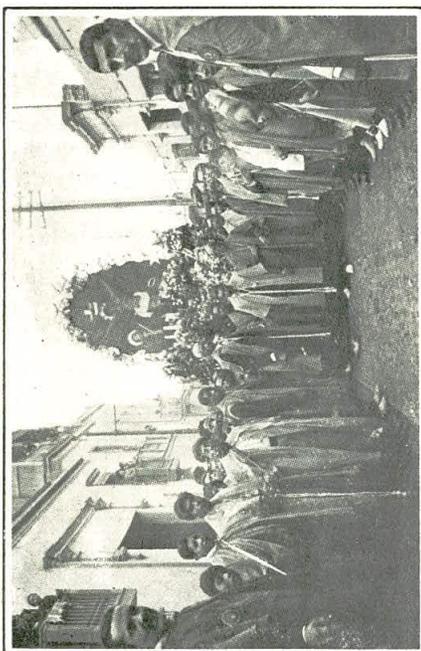
# La procesion de los Milagros



Bajo el palito



La procesión en la Plaza de Armas



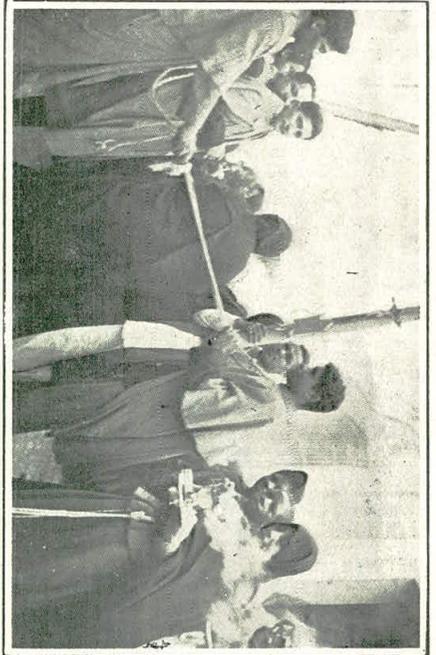
El ando en las calles



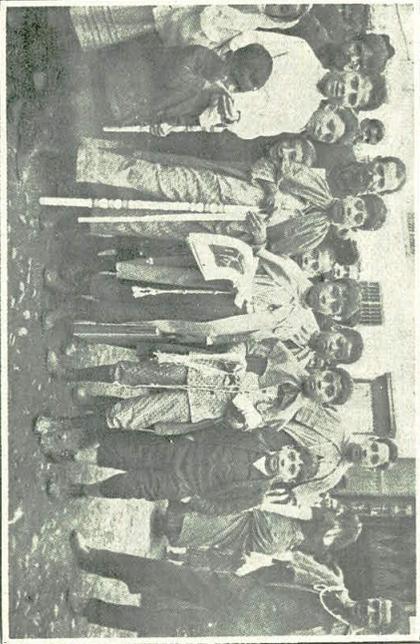
Dignidades del ciero



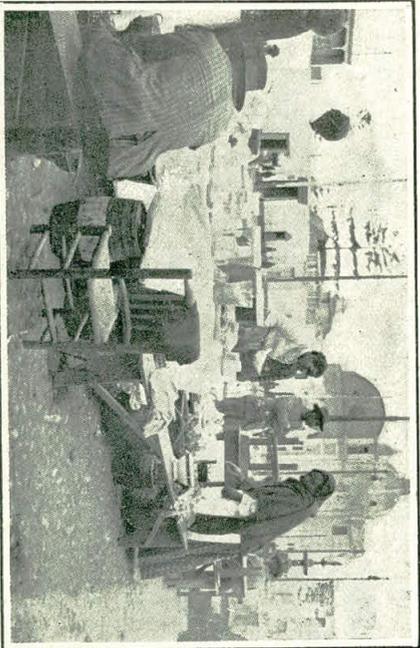
Un puesto de turrones



Los cofrades de los cirios



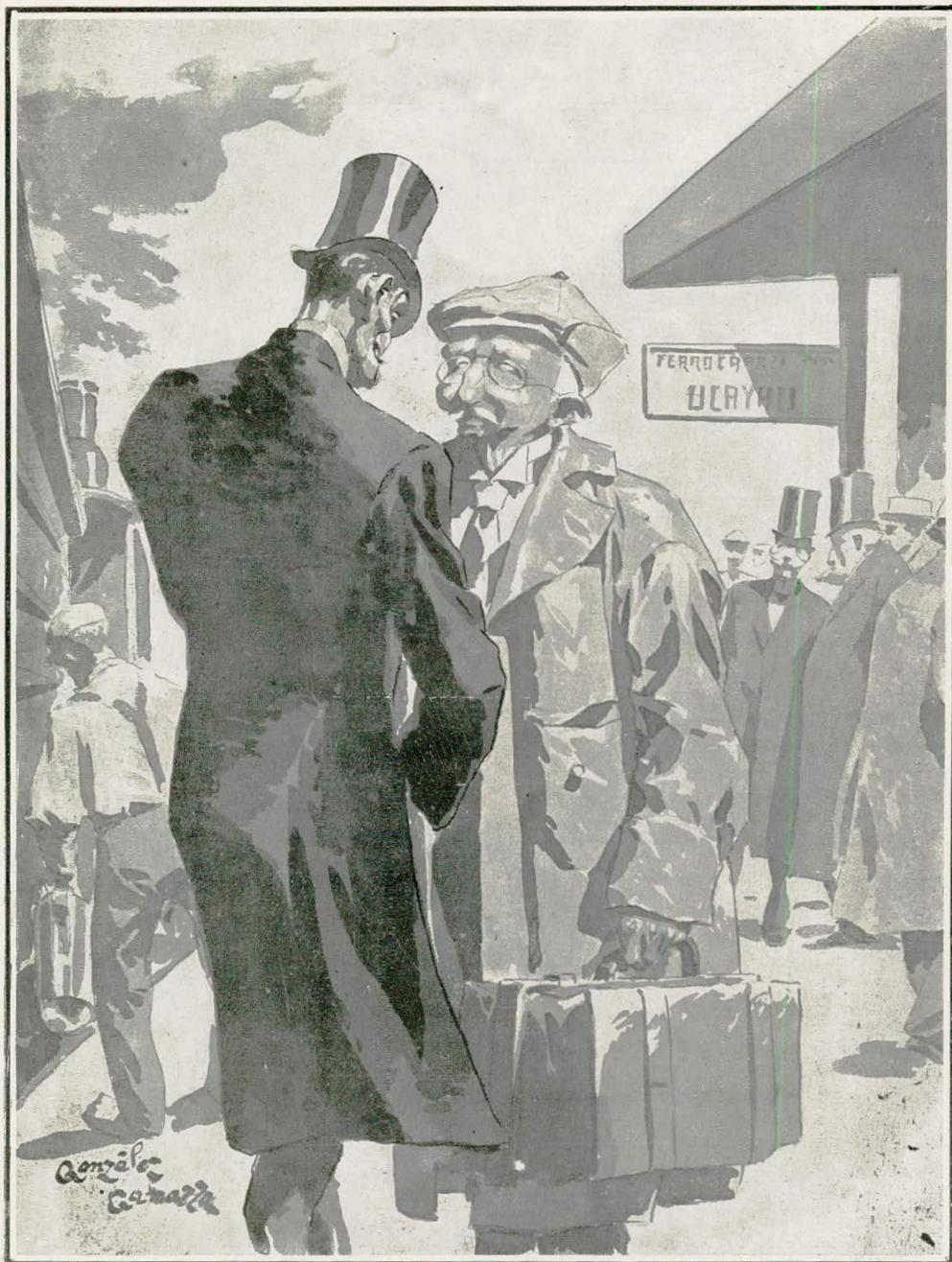
Vendedores de estampas y ceras



«Ni *er* *saño*, de los Milagros-hace que vendamos hoy!»

# CHIRIGOTAS

El primer pasajero de Mac Cune



—Sí, mi amigo, en el estado en que están las cosas, prefiero largarme aunque sea al Ucayali.

# CHIRIGOTAS

Ingenuidades



— Como usted comprende, querido, hay un partido entre esos, que por su actuación inicua contra mi gobierno, por su oposición tenaz sin reparar en medios, es más bien una banda de pícaros que un partido nacional, y por tanto no merece representación en la Junta Electoral.... Bórralo, pues.... ¿Ya sabe á cual me refiero?

— Sí, señor: al Partido Civil.

— ¡.....!

# Los bomberos del Callao



El personal de los bomberos durante la revista del domingo

## DE TEATROS

### La temporada Díaz de la Haza en el Municipal

Después de un ayuno teatral de varios meses, ha llegado y abierto las puertas del «Municipal» la compañía dramática Díaz de la Haza, en que figuran como principales y primeras partes el director de ella y la señora Concepción Gonzáles, artistas ambos conocidos por nuestro público.

Presentada sin exceso de réclame, á precios módicos y con ofrecimientos de repertorio nuevo y variado, la empresa ha iniciado su campaña llevando á escena hasta mediados de semana y con éxito vario cuatro obras modernas y de estreno para nosotros.

Abrió la serie una de Capus, «Nuestra Juventud», y siguiéronla tres de Fiers y Caillavet, Rusiñol y Octavio Mirbeau; «Miquette y su madre», «Vida y dulzura» y «Los negocios son los negocios», respectivamente.

De la primera y tercera poco hay que decir. La de estreno es una obra lánguida y diluída, sin interés inmediato y emocionante, de la que no podrá jactarse á grandes voces aquel excelente autor de «El Adversario»; y como complemento tuvo una interpretación deficiente y fría. La de Rusiñol, mejor interpretada, tampoco puede señalarse como un buen éxito. De

tema hasta un tanto gastado, explotados sus tipos y aún su pequeña tesis así en otra obra de la misma paternidad como hasta en «Los buhos» de Benavente y en «El Genio Alegre» de los Quinteros, su desarrollo no linda en lo magistral ni mucho menos, sus escenas no cautivan por completo la atención del espectador, y pese á lo fluído y bello de su diálogo, se resiente de precipitaciones de acción y disparidad de orientación en su proceso. Es á ratos espiritual y á ratos casi profunda, pero sin el «saber hacer», sin la fusión de ambos extremos.

Las otras dos obras, las mejores de las cuatro, aunque ambas diametralmente opuestas, sí han sido un cabal acierto, de elección como de creación.

«Miquette y su madre» no es una maravilla desde luego, pero sí un regalo animado y alegre del teatro parisien. Tiene también, á su modo, su respectiva tesis, pero tesis al alcance de todos y por eso expresada amable y sencillamente al correr de escenas llenas de irónica realidad de medio y personajes, y de traviesas situaciones. Fué acaso con esta obra que debió presentarse la Compañía. En su desempeño pudo apreciarse una justa compene-

tración de la obra y los actores, y cada uno en su lugar contribuyó al esmerado servicio de ella. En «Miquette» el señor Haza estuvo felicísimo, como no lo fué en la noche anterior, y dibujó su papel, llano y fácil por otra parte, con el talento del artista inteligente y discreto. Y este aplauso y en esta ocasión, hemos de llevarlo asimismo á la señorita y al joven Díaz, quienes se hicieron aplaudir en justicia á lo largo de «Miquette».

La mejor obra, la más hermosa y ruda entre las dadas hasta llenar estas cuartillas ha sido «Los negocios» de Mirbeau. Como supremo elogio diremos que merece vérselo y meditarla. ¿El argumento? Del argumento haremos gracia al lector. Es de una veracidad siniestra y dura pero real. Se dió en la noche del miércoles....

Ese mismo miércoles en la tarde hubo una sesión reñida de Congreso. Se trataba de votar una intrincada y difícil cuestión político electoral. Y á mitad de la votación, cuando no se podía conocer aún el resultado de la lucha, cae muerto al pié de la mesa presidencial uno de los senadores de la república. Un ataque cerebral no deja mucho que pensar; aquel miembro del parlamento nacional caía para no levantarse más y era un deber de compañerismo siquiera levantar la sesión para deplorar el suceso. Pero, la política es la política—«los negocios son los negocios»—¿y la votación? ¿y el resultado de ella? ¿y si mañana soplan vientos distintos?.....

Y la sesión terminó sólo cuando el escrutinio dejó ver el triunfo de uno de los dos bandos, mientras en la secretaría vecina se encendían cirios para alumbrar un cadáver.

Así es la obra de Mirbeau. «Los negocios son los negocios». Un desheredado de gran audacia que se labra una inmensa fortuna sin detenerse en nada que no le conduzca al fin que se ha propuesto. Para ello sacrifica inconscientemente hasta los más caros afectos familiares. Solo ama, y eso acaso por vanidad únicamente, á un hijo suyo, vicioso y necio. Y cuando llega el momento culminante de la obra, cuando gracias á su vida egoísta la familia se le desbanda, la hija huye, la esposa se rebela, él se siente solo pero fuerte aún y medita tranquilamente en su su-

prema ambición—los negocios, la riqueza—y acaricia *in mente* una nueva escritura comercial que va á firmar para una empresa de la que será director único y señorial.

Sin embargo, le espera un golpe más: alguien de su servidumbre viene á anunciarle una nueva y terrible desgracia: el hijo aquél, el favorito, acaba de morir estrellado en un vuelco de automóvil.

La escena es horrenda, todas las fibras paternas vibran á punto de querer saltar. Suben hieles á los labios del menguado que dudaría aún si no acudieran á certificarle la terrible verdad dos amigos y huéspedes—precisamente los consocios de la escritura, quienes se apresuran á consolarle, envolverle en frases de alivio..... y pedirle que firme en seguida la minuta de sociedad que le presentan.

Y él se resiste, vé la baja de sus socios, y ojea y estruja las escrituras y se levanta galvanizado llamándoles ¡canallas!

¡Canallas! Si. Canallas porque habían omitido lo más importante para los intereses del gran advenedizo: que él sería «el director absoluto é incontestable de la empresa». Y mientras transportan á la casa el cadáver del hijo amado, mientras sufre horriblemente, aún tiene tiempo de dictar y hacer firmar esa cláusula omitida; para dirigirse luego á la cámara mortuoria, sollozante, anonadado, pero con el contrato en el bolsillo. ¡Qué diablo! Los negocios son los negocios. Como la política es la política....

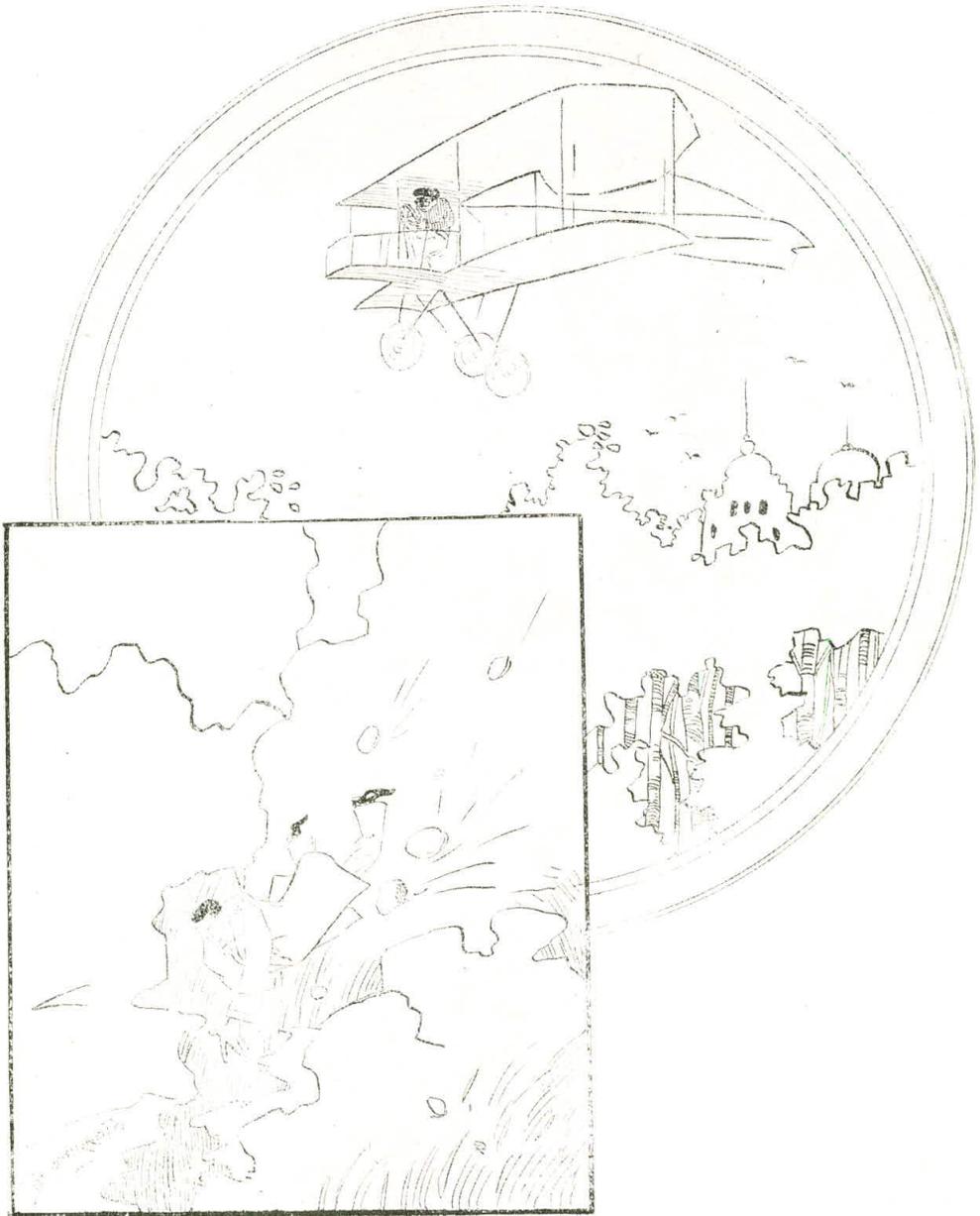
En esta última obra el señor Haza y la señora González se han mostrado verdaderamente artistas é inspirados y así lo entendieron los espectadores que los aclamaron largamente al finalizar el tercer acto. No solo fueron aplausos á las bellezas de la obra, sino al cumplido trabajo de ambos.

Entre los artistas inteligentes con que cuenta la Compañía, podemos señalar por ahora y con cargo de ratificación ó rectificación, á los hermanos Díaz y al joven Artigas, descontando desde luego á las dos figuras principales y algún otro que se nos escapa. El decorado lucido y las obras dirigidas con acierto.

EL JOVEN X.

# CHIRIGOTAS

Ironías criollas



I Los peruanos en el extranjero  
II Los peruanos en el país

## Proyectos escultóricos

En anteriores y varias ocasiones hemos dado, á propósito de la solemnidad aniversaria que al pie y en torno de ella se realiza anualmente, fotografías de la columna conmemorativa de Junín. Esa columna, gracias al tiempo destructor y á su material, está invitando á que se la cambie en el día, y comprendiéndolo así un grupo de ciudadanos del departamento en cuyo suelo se levanta, ha iniciado una erogación para sustituirla por un monumento conmemorativo.

Llegada la colecta á cierta cantidad

la Escuela de Artes y Oficios se ha comprometido á fabricar por ella el monumento en cuestión, presentando al efecto la «maquette» que damos en grabado.

—Otro proyecto, de que damos idea con el grabado adjunto es el del monumento á Chávez que en «maquette» presenta el joven artista nacional Ugarte, residente actualmente en Huancayo, quien es el primero en ofrecer su concurso á la comisión encargada de perpetuar la memoria del heroico y malogrado aviador peruano.



Proyecto conmemorativo de Junín



La maquete de Ugarte

---

## NOTAS VARIAS

—En carta dirigida á nosotros y á propósito de sucesos que hicieron de actualidad el nombre que se señala, nos dice lo siguiente uno de nuestros lectores:

«¿Por qué se dice y se escribe Goyarizquisga ó Gollarisquizca, aquí en esta tierra de los Incas donde siempre hay tanto representante de las regiones andinas que hablan, entienden y

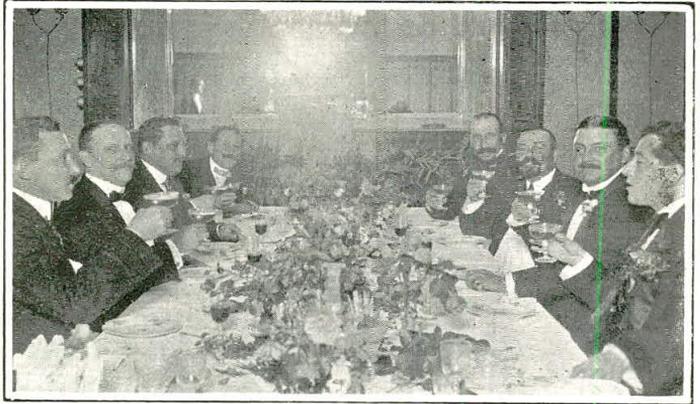
escriben el quechua? ¿Por qué esta palabra genuinamente quechua, que tiene su significado, como lo tiene todo en esa lengua, y muy sugestivo, para designar ríos, pueblos, haciendas, lugares, etc., nosotros mismos la transformamos torpe y lamentablemente en otra palabra que nada significa ni expresa? ¿No es vergonzoso que en la tierra del quechua

todos, ó cuando menos la mayoría, cambien tan lastimosamente en una palabra ridícula una tan sugestiva, tan conocida y tan corriente en toda la sierra del Centro del Perú; y que aparezca en documentos oficiales, y aún en periódicos del Cerro de Pasco, ese nombre completamente cambiado é incomprendible?

El nombre es COILLOR-ISJISGA que en castellano significa: donde cayó la estrella; del modo siguiente:

COILLOR: estrella,  
ISJISGA: dónde cayó.

De ustedes muy atento y S. S.—*Caucuchima.*



Comida en honor del comandante del «Sophie-Charlotte»

— Un grupo de caballeros de la colonia alemana y peruanos ofreció el sábado donde Klein un banquete al comandante del buque-escuela germano « Sophie-Charlotte » actualmente surto en la bahía del Callao.

—Damos una instantánea, tomada al salir del templo, de una conocida y simpática pareja de desposados que acaban de formar en Huacho un nuevo hogar.

—Damos también, remitida por nuestro corresponsal de Huarás, el retrato de otro par de distinguidos desposados.

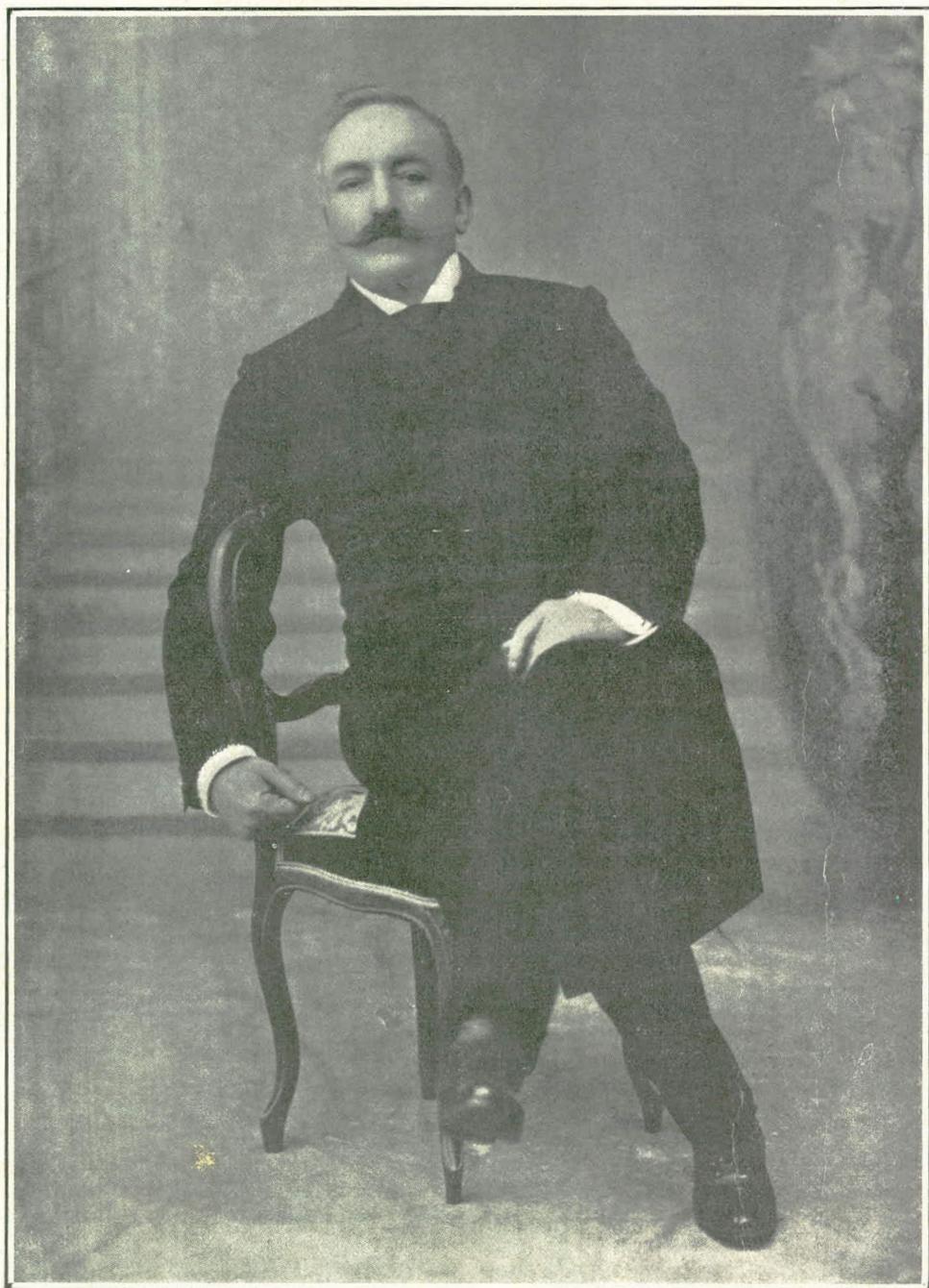


Enlace Márquez-Guevara



Enlace Serkovié-Vidal

## Nuevo Presidente de la República Argentina



Dr. Roque Saenz Peña  
Retrato último tomado en Buenos Aires

## EL CICLISMO EN LIMA

Parecía olvidada pero no es así. Pese al automóvil, al aereo navegador, á los cien inventos posteriores, elementos de toda clase de deportes modernísimos, la bicicleta aunque aparente é injustamente destronada, perdura todavía en todas partes bajo los músculos de empedernidos aficionados.

Y como en todas partes, en Lima y Callao tiene muy fervorosos sostenedores en los clubs de ambos lugares, afirmándolo así los frecuentes matches y las largas excursiones y reñidas carreras que uno y otro realizan de tiempo en tiempo.

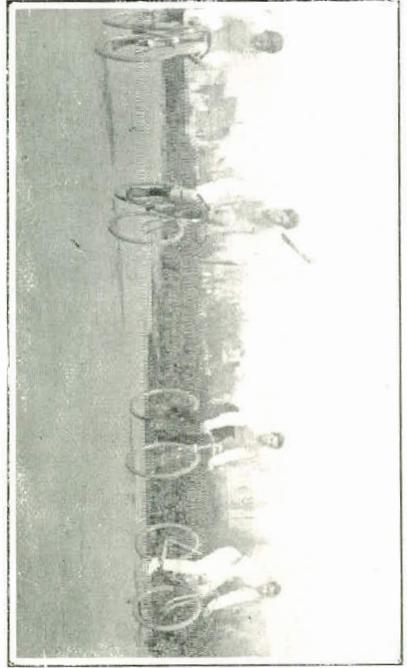
Hace apenas más de quince días que

los chalacos prepararon con la cooperación de los de Lima una fiesta ciclista de cuyos partícipes en ella, dió cuenta uno de nuestros pasados grabados, y el último domingo los miembros del «Club Lima» correspondiendo á la emulación del compañerismo organizaron otra que se realizó en el Velódromo de Santa Beatriz, ante numeroso concurso y con éxito simpático.

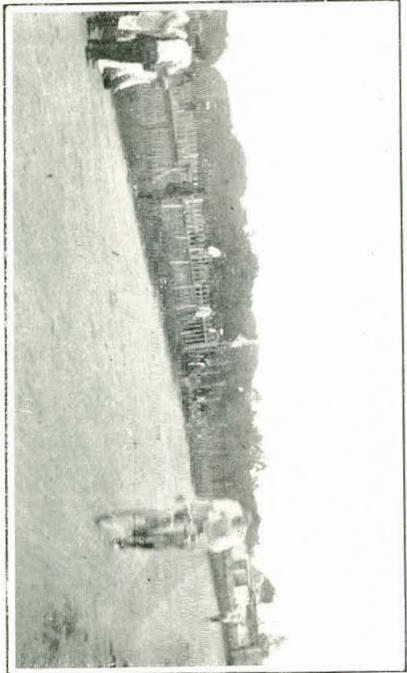
Todo lo que sea educación física de la juventud nos merece una viva satisfacción, y por eso con estas líneas damos una serie de grabados de ambas fiestas.



Asistentes y ciclistas de las carreras del domingo en el Velódromo.



Disputándose el primer lugar



Delantera invencible



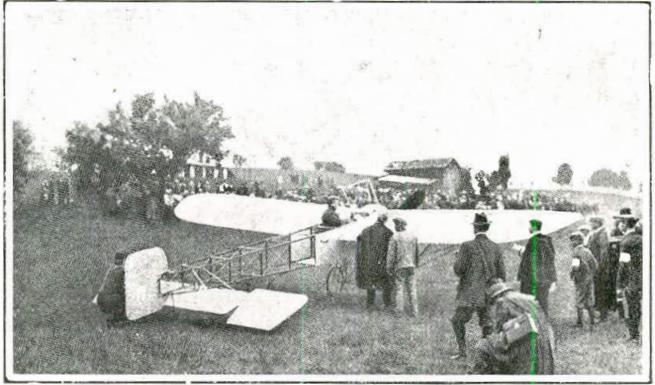
Un campeón



El lunch reconfortante

## La hazaña de Chávez

Comienzan á llegar en los periódicos y revistas europeas detalles de la inmortal empresa que realizó nuestro intrépido aviador Jorge Chávez, muerto el 26 del pasado después de cumplir su titánica proeza. Desgraciadamente las revistas no alcanzan á la fecha en que ella se verificó y solo dan noticia de las operaciones preliminares. Todos están de acuerdo en considerar que la empresa era la más audaz y peligrosa propuesta hasta esa fecha y por lo mismo la que cubriría de más gloria al aviador que la llevara á cabo. Entre los diez inscritos para intentar este maravilloso *raid* solo cinco concurren y todos ellos aviadores de primera



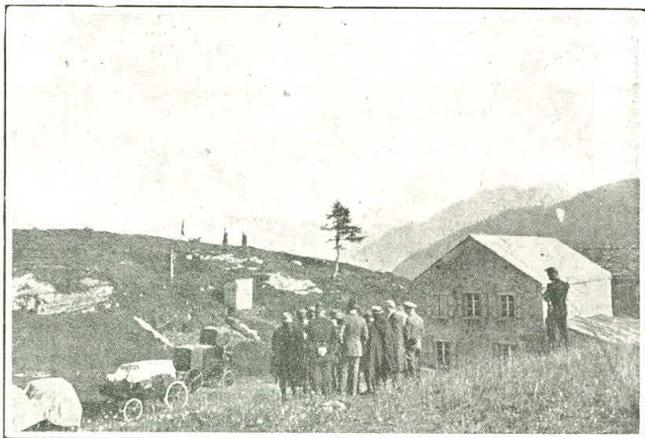
Chávez en su aeroplano en Brigues.

línea: Chávez que había batido el record de altura: Weymann émulo suyo y de Bielovucic que realizó el viaje de Paris á Clermont Ferrand; Paillete, Cattaneo el intrépido y Wiencuers. De estos cinco, los tres últimos se atemorizaron y solo Chávez y Weymann per-



Chávez se eleva á 2000 metros el 18 de septiembre en dirección al Simplón y tiene que regresar al puerto de partida.

sistieron firmes en su propósito. Pocos días antes del glorioso y fatal, Chávez, que ya había estudiado el recorrido y sus dificultades, que tenía fe en sus fuerzas, en su serenidad y en su ciencia, hizo un vuelo de prueba y al penetrar en la garganta de las montañas alpinas encontró una bruma tan espesa y remolinos de viento tan fuertes, que se vió precisado á regresar. Weymann estimulado por la intrepidez del joven peruano, hizo pocos momentos después que Chavez, un vuelo de prueba, pero tuvo que volver á toda prisa, renunciando definitivamente



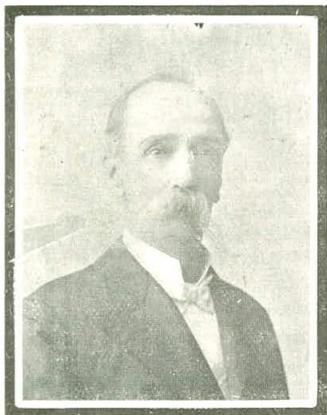
Chávez sube el Simplón en automóvil y lanza un globo-sonda para estudiar las corrientes de aire en la garganta alpina

á la empresa, que después Chávez había de realizar cumplidamente con sacrificio de la vida.

---

## Notas necrológicas

---



✠ Coronel Manuel S. Vargas

Ha dejado de existir en Lima el antiguo jefe de nuestro ejército y funcionario público coronel don Manuel Segundo Vargas, persona vinculada con conocidas familias de la capital y militar de larga y valiosa foja de servicios.



Sr. Gregorio Elzario Iturrino

— Asimismo ha fallecido el 7 del presente, el señor Gregorio Elzario Iturrino, persona muy estimada en el círculo de sus relaciones.

# Ernesto G. Ealo

CORREO 163 [frente á la casa de Correos]

APARTADO 457

TELEFONO 1186

DIRECCION CABLEGRAFICA EALO-LIMA

A. B. C. Codes 4th. & 5th. Edition Used

LIMA-PERU

---

## UNICO CONCESIONARIO DE

F. MOFFMANN-LA ROCHE & Co-PARIS

Propietarios del Thiocol, Thigenol, Digalena, Aiol, Sirolina y demás preparaciones especiales "Roche"

---

JOHNSON & JOHNSON, NEW YORK

Material de curación en general, de la Marca "Cruz Roja"

---

J. ELIWOOD LEE Co., NEW YORK

Material de curación en general y fabricantes de los Bragueros "Jelco."

---

SHARP & DOHME, NEW YORK

Fabricantes de Productos Químicos y de la crema "AZOMIS"

---

CHESEBROUGH MFG. Co., NEW YORK

Inventores y únicos fabricantes de la "VASELINA" y todas sus preparaciones.

---

HORLICK'S MALTED MILK Co., RACINE, WIS

Fabricantes de la original y única genuina Leche Malteada.

---

M. SCHAEERER, S. A. SUIZA

Fabricantes de Instrumentos de Cirujía. Instalaciones completas de clínicas. Útiles para hospitales.

---

LEIPZIGER GUMMI-WAAREN-FABRIK, LEIPZIG

Fabricantes de artículos de caucho en general

---

CALIFORNIA FIG SYRUP Co.

Jarabe de Higos de California

---

GESSLER'S MAGIC WAFERS, MILWAUKEE, WIS.

Obleas Mágicas de Gessler

Cura segura de dolor de cabeza.

---

NOTA:—Existencia permanente de todos los productos de las casas mencionadas y garantía absoluta en la calidad de todos ellos. Prontitud y esmero en el despacho de los pedidos. Muestras y catálogos grátis á quien las solicite, así como materiales y anuncio de todas clases.

**PARA GANADEROS** muy importante es emplear en la elaboración de queso las afamadas

**Pastillas de cuajo "HANSEN"**

porque simplifica, mejora y aumenta la *producción del queso*.

Unico Importador:

**BOTICA INGLESA—Sucesor de J. Meyer Dr. O. Wagner**

---

# DENTOLINA

(MARCA REGISTRADA)

---

El uso diario de los productos Dentolina produce una dentadura espléndida.

---

ELIXIR DENTOLINA es completamente de los mejores antisépticos para la boca. Preserva la dentadura de la caries, fortifica las encías y produce una sensación fresca y agradable.

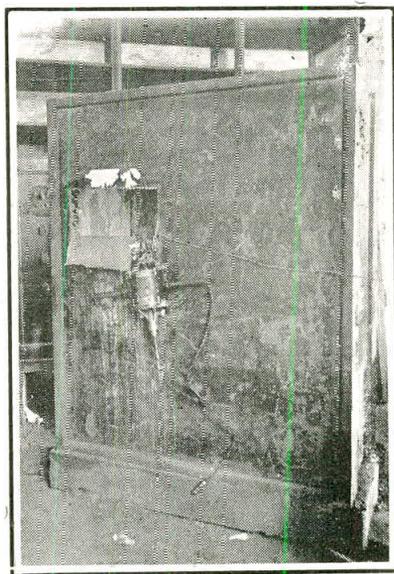
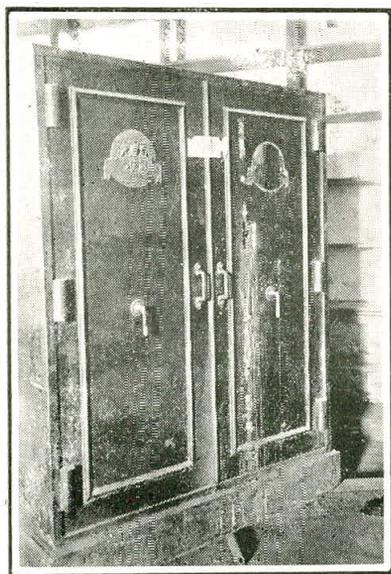
PASTA DENTOLINA en chisquetes, es de alta perfección porque además de limpiar y blanquear la dentadura destruye las fermentaciones ácidas y previene el sarro sin dañar el esmalte.

---

DEPOSITO POR MAYOR Y MENOR

**BOTICA INGLESA—SUCESOR DE J. MEYER Dr. O WAGNER**

# Las cajas de Orueta



Por los grabados que se ven, se comprenderá el trabajo que ha costado á conocidos mecánicos poder sacar los tesoros que guardaban las cajas del ya famoso avaro.

Las cajas de Orueta eran de la fábrica "MILNERS" y de seguro hay miles de cajas "Milners" en el Perú, en atención á su fuerte importación durante los últimos 50 años.

Estas cajas prestan completa seguridad y garantía, pues su especialidad es la chapa; y aun suponiendo que ladrones audaces y expertos llegasen á forzarlas, su trabajo resultaría siempre estéril por el tiempo que necesitarían emplear en tal operación.

El aspecto poco artístico de estas cajas no es del agrado de muchas personas, pero deben fijarse en su solidez y que en la hora de la prueba ya sea en incendios ó en el ataque de ladrones, resultan siempre victoriosas y con su contenido intacto.

Con las cajas de Orueta, se ha tenido una prueba más de su seguridad y resistencia que el público sabrá apreciar.

Unicos importadores en el Perú

**H. M. Beausire & Co.**

Melchormalo 319-23

# La Higiene de la boca

exige cuidados especiales y minuciosos.

No existe ningún **dentífrico** tan apropiado para este objeto como la

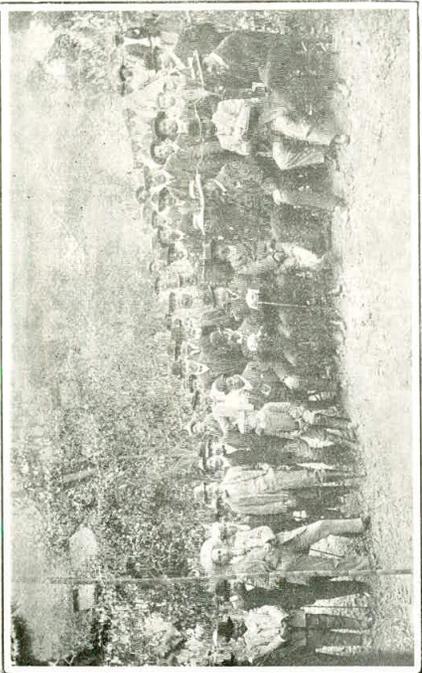


## PASTA ESMALTINA

que **blanquea los dientes**, previene la caries y la formación del tártaro y desinfecta enérgicamente la boca sin causar daño alguno al esmalte por delicado que sea.

UNMSM-CEDOC

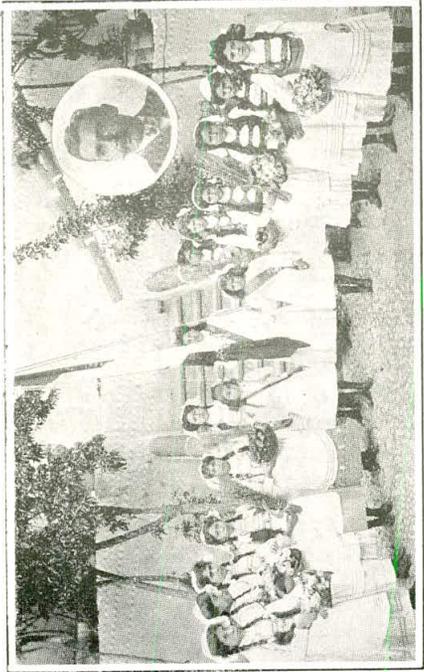
# DE PROVINCIAS



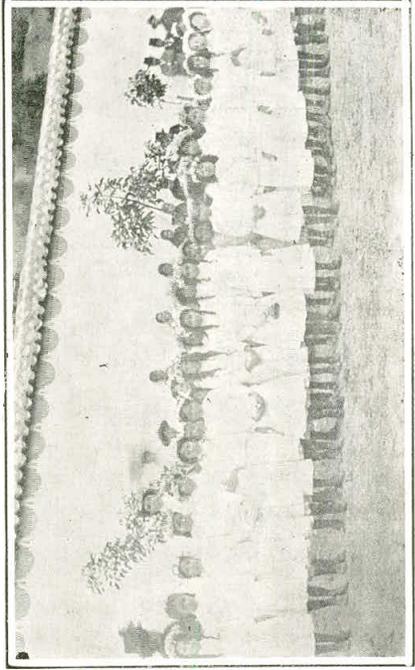
Cañete—Asistentes á un lunch en honor del subprefecto Huerto



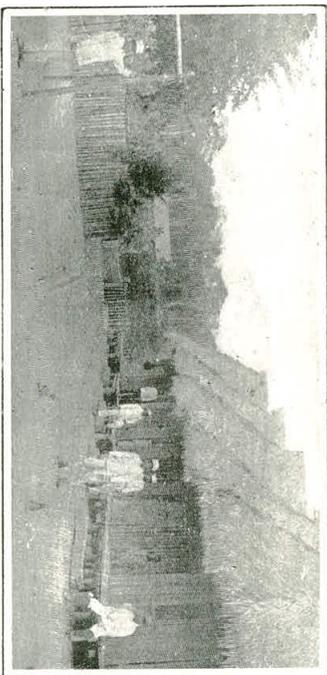
Huancayo—A orillas del Mz. ntaro



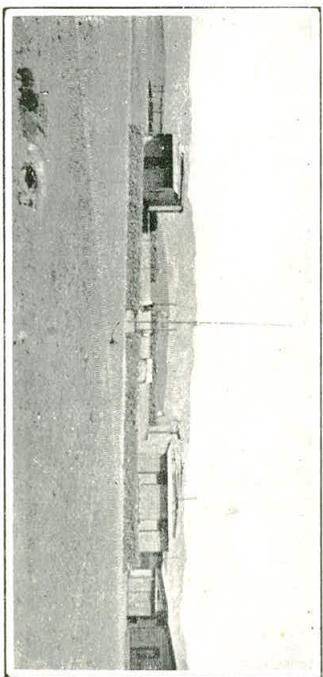
Ayacucho—Inspector de instrucción señor F. E. Dancuart y alumnas que tomaron parte en la fiesta de la primavera.



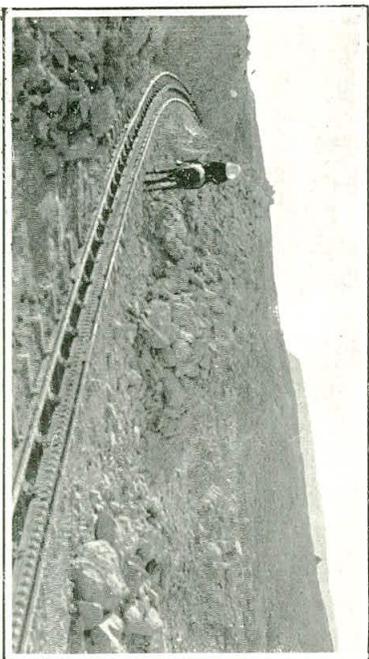
Ayacucho—Otro grupo de alumnas



Madre de Dios—Campamento de la guarnición en Puerto Maldonado.



Ferrocarril de Arica á la Paz—Campamento central en el kilómetro 70.



Línea con cremayera en el kilómetro 80.



Corte en roca, de 16 metros de altura, en el kilómetro 86

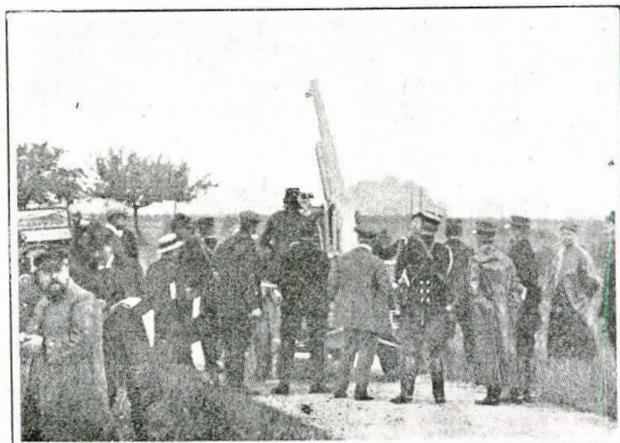


El arte de la guerra, la ciencia del odio y de la muerte sigue con afanosa atención todas las conquistas que realiza el espíritu humano para aprovecharlos y aplicarlos á su fatídica misión. Los gobiernos europeos han comprendido toda la trascendencia que tiene la conquista del aire, desde el punto de vista militar y guerrero y aun cuando no se ha llegado en materia de aeronavegación y aviación á resultados definitivos y seguros, se preocupan vivamente los ejércitos en extender al espacio el radio de su acción ofensiva y defensiva. Es casi como la primera aplicación práctica de los aeroplanos y dirigibles es guerra: los peligros que aun ofrece la nueva conquista del hombre no arredra á los guerreros toda vez que el peligro es el ambiente de su misión. En las últimas maniobras militares tanto en Francia como en Alemania han teni-

do lugar preferente los globos y aeroplanos, habiendo alcanzado gran éxi-



Cañón montado en automóvil para la defensa contra el enemigo aéreo



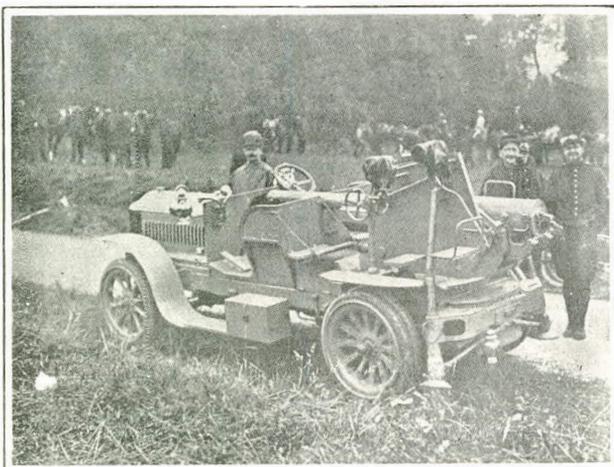
Apuntando al cielo sobre un arco de 70 grados

to en Francia y no así en Alemania. Como es de suponer, paralelos á los progresos de la aviación y la aeronavegación como elementos de ataque han sido los referentes á la defensa, construyéndose cañones y ametralladoras de un dispositivo especial que les permite neutralizar la poderosa acción ofensiva de los aparatos que desde las nubes pueden poner en peligro una plaza ó un ejército. Publicamos varias vistas de la

manera como procede el ejército francés en la defensa contra el ataque aereo.

---

Las sufragetas de Londres están cada día más endiabladas. Saben nuestros lectores cuan apasionada es la campana que las mujeres inglesas han emprendido para conquistar el derecho de sufragio electoral. Han resuelto las damas inglesas ir hasta el heroísmo si es necesario y ni la violencia ni el ridículo las contiene: quieren que la mujer inglesa vote y votará pese al sexo feísimo. El *¡Votes for women!* es hoy una especie de *¡Dios lo quiere!* que entusiasma hasta el delirio á las mujeres de Albión. Ultimamente las sufragetas se han organizado militarmente y formado un gallar-



Ametralladora en automóvil para la persecución de aeroplanos

el uniforme sienta adorablemente. Naturalmente á otras el uniforme les cae como un ladrillazo. Se cree que la cuestión de grados y gerarquías militares será la manzana de la discordia en el gentil regimiento.



Las sufragetas de Londres militarizadas

do regimiento que usa uniforme verde y amarillo con correspondiente banda de tambores y clarines. Las bravas sufragetas divididas en secciones recorren á tambor batiente las calles de Londres haciendo la propaganda de su causa. Aún no se les consiente el uso de otras armas que el de la seducción por la palabra y el prestigio de los bellos palmitos, á algunos de los cuales

---

Así como es natural que los hombres nos enorgullecamos de ser feos, porque mientras más feos seamos estamos más puestos en derecho con las prerrogativas de nuestro sexo, así es completamente anormal que una mujer se enorgullezca de tener parentesco inmediato y visible con Picio. Mademoiselle Polaire, la famosa artista parisien está encantada de ser una fea de marca mayor, según dice ella. Contratada por un empresario de Nueva York para dar algunas representaciones no ha tenido compasión consigo mismo la excéntrica artista y se ha hecho la *reclame* proclamando en los *affiches* ser la *Lady most ugly of the world*, esto es: la mujer más fea del mundo, así como suena. Claro es que, á pesar de la buena voluntad de Polaire para hacer

crear esta jactancia, nadie dejará de comprender que hay una gran exageración y estamos seguros de que nuestros lectores varones—nos referimos á los que no son virtuosos sino calaverones—no desdeñarían un *flirt* ó lo que cayere con esta fea encantadora que reproduce el grabado. En todo caso es una fea muy simpática. A su regreso á Paris Mlle. Polaire ha llevado un joven negro que asegura haber comprado para su servicio, en el país de la libertad. Este moreno lleva al cuello un collar de plata y una medalla con esta inscripción. «Soy propiedad de Mlle. Polaire; se ruega llevarme donde ella.»



La mujer más fea del mundo

## AMISTAD

Han pasado mahullando dos gatos muy negros  
por sobre el arco roto de una casa vacía,  
y ha pasado una errante caravana de alegros,  
agoraramente llena de melancolía!

Hay un eco de angustia y de glacial quebranto  
percutiendo en los cuartos de la desierta casa;  
y corre por la sombra el formidable espanto,  
de esas noches anónimas en que la Muerte pasa.....

Se han callado los alegros.  
Sobre el muro gris del arco  
se han parado en silencio los dos gatos negros.  
Una rana los mira desde el fondo de un charco!  
¡Se han asustado, huyeron!  
Una lunar aureola . . .  
Y mi alma se ha quedado trágicamente sola!

M. A. BADOYA.

Brujas—Otoño, 1910.

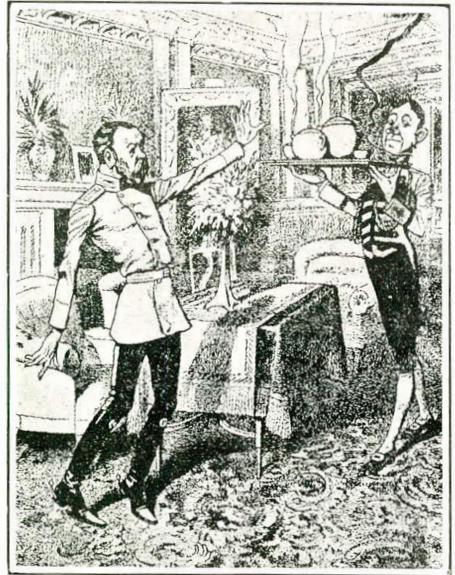
# La caricatura en el extranjero



GUILLERMO EL DIVINO

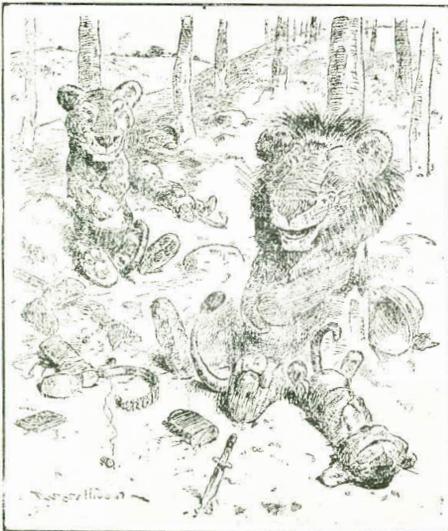
*Alemania* — Querido canciller, no basta el candado, es preciso la camiseta de fuerza.

(*Fasquino*).



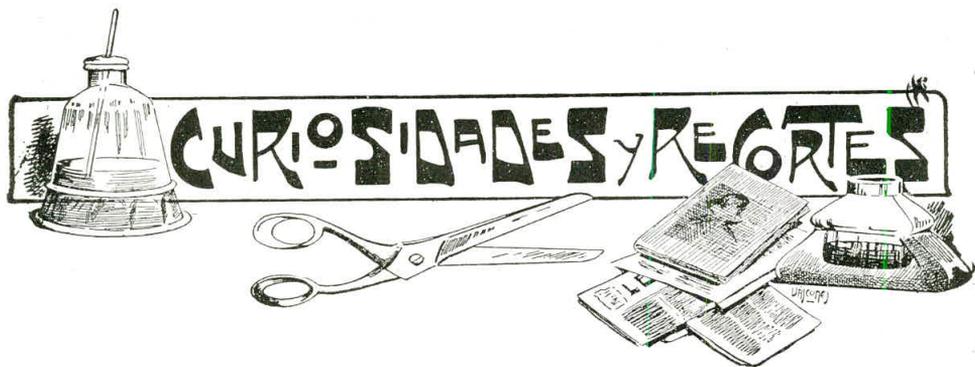
PRIMER ALMUERZO DEL CZAR EN FRIBURGO.—*Nicolas*. — Nada de bombas por Dios!

(*Kikinki*).



El Czar en los baños de Nanheín.  
(*Kikinki*).

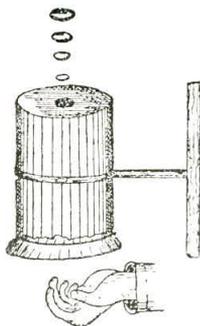
—En suma podemos asegurar que hemos sentido un gran goce interior recibiendo la visita de un extranjero distinguido.



**LOS ANILLOS DE HUMO.**—Los anillos de humo que suelen producirse al dispararse un cañón, y que se conocen por el nombre de anillos de Vortex, constituyen un fenómeno muy bonito que puede realizarse en casa.

Todo lo que se necesita es un bote de conservas vacío, lo más grande posible. El bote se limpia perfectamente, se le quita del todo una de las tapas, y en la otra se abre un agujero circular de un centímetro escaso de diámetro.

El extremo destapado se cubre con una hoja de papel fuerte, atada al alrededor del bote á modo de parche de tambor.



Hecho esto se prende un poco de papel de estraza grueso, se deja arder un ratito, y se apaga luego la llama. El papel queda humeando, y entonces se quita la tapa de papel del bote, se mete en él el papel humeante, y se vuelve á tapar rápidamente el bote. A los pocos momentos éste estará lleno de humo, y para producir los anillos se pegan ligeros papirotazos en la tapa de papel, por efecto de los cuales el humo se escapa por el agujero, formando los referidos anillos. Estos

aparecen más ó menos de prisa según la rapidez con que se descarguen los papirotazos en el parche de papel.

**PARA CORTAR UNA BOTELLA.**—En primer lugar hay que poner un rodete de papel en ambos lados del sitio por donde se ha de cortar la botella. Estos rodetes se obtienen pegando sucesivamente varias tiras de papel sobrepuestas, y dejando entre rodete y rodete una garganta en la que se enrolla con una sola vuelta un bramante. Luego se cogen los dos extremos de éste y se imprime un movimiento rápido de vaivén á fin de calentar bien el cristal con el calor producido por el rozamiento. Cuando se calcula que el cristal está bastante calentado se sumerge la botella en agua fría, y el vidrio se cortará por sí solo siguiendo la línea de fricción. Esta ha de ser tanto más prolongada cuanto más grueso sea el cristal. El procedimiento es infalible.



También se consigue el mismo fin moviendo el bramante cuando está calentado el cristal, pero es preciso que la humedad se reparta bien, para que el

corte salga limpio, y por lo tanto este sistema ofrece menos seguridades que el anterior.

LA BOTICA EN EL JARDIN.—*Frutas y verduras que sirven de medicina.*—En la mayoría de las ocasiones no necesitaríamos llamar el médico ni tendríamos que gastar dinero en medicinas, que muchas veces nos repugnan, si supiésemos utilizar como botica la verdulería y la frutería.

Por ejemplo, si nos falta el apetito, cosa muy frecuente en verano, no echemos mano de la cuasia ni de ningún menjarge aperitivo; es mejor comer por la mañana ciruelas, peras, higos ó ananas, que nos darán igual resultado, por que todas estas frutas contienen un fenómeno digestivo que despierta el apetito y digiere la carne, el pescado, el queso y la leche. Aquel á quien no le guste el remedio indicado, puede comer acederas, cuyo principio amargo le hará almorzar bien, ó si lo prefiere puede tomar una cebolla pequeña, cuyo olor es un excelente aperitivo.

Cuando no se hace bien la digestión y falta el apetito es señal casi segura de que el hígado funciona con pereza. En este caso nada de píldoras ni jaropes; la compota de grosella ó una tarta de tapsia pondrán el hígado al corriente.

Para los constipados tenemos en las huertas más de una docena de remedios agradables. Un puré de judías con ajo cura el constipado más obstinado, y, al mismo tiempo que se cura el paciente, toma una sopa muy nutritiva.

También son buenos remedios para constipados y los catarros, el jugo de lombarda, hecho jarabe con azúcar y tomado á cucharadas pequeñas, y el jarabe de nabos.

Los rábanos tomados al tiempo de comer y entre horas abrevian la convalecencia de la gripe.

Los callos y las verrugas desaparecen aplicándoles patata cruda, jugo de higos verdes, ó zumo de amargón ó diente de león. Pero aún es más eficaz un trocito de anana ó piña americana, puesto sobre el callo. Al cabo de ocho horas estará blando y se po-

drá quitar con toda facilidad. Igua- les resultados se obtienen lavándose bien los pies y aplicando á los callos un poco de zumo de rábano.

Para as grietas de las manos no hay nada mejor que una mezcla de nata y jugo de puerros. Los sabañones no resisten una cataplasma de rábano.

El hipo, tan molesto á veces, se quita tomando una infusión de menta verde en agua hirviendo. Una dosis de esta infusión quita la flatulencia y el atontamiento producido por las digestiones penosas.

El dolor de oídos, tan común en otoño, se cura aplicándose una hoja de col caliente, ó una cataplasma de manzanilla, ó poniendo un diente de ajo en el agujero del oído doliente. En este último caso hay que tener cuidado de que el ajo no penetre demasiado y luego no pueda sacarse.

Contra el insomnio no fracasa nunca un cacimiento de lúpulo. El rey Jorge III de Inglaterra se curó con este remedio, después de haber ensayado otros muchos en vano.

Para tonificar los nervios es excelente una decoción de raíces de apio, secas y machadas. Se puede tomar el cocimiento con leche y azúcar, y sirve para curar las neuralgias. El cocimiento de romero quita la depresión nerviosa en poco rato, y la decoción de espliego ó tomillo cura el dolor de cabeza.

En el jardín y en el huerto hay remedios hasta para el pelo. Para fortificarlo y hacerlo crecer es muy bueno el jugo fresco de perejil ó de chufas, pero todavía son mejores las fricciones con cebolla cruda. Estas deben aplicarse en sitio donde dé el sol en la cabeza al tiempo de friccionarse.

Para las quemaduras aplíquese sin demora una infusión fuerte de ortiga ó un poco de jalea de grosella.

El cerebro se robustece comiendo manzanas, por el mucho fósforo que contiene esta fruta; los espárragos avivan la imaginación; la salvia despierta la memoria; los berros vigorizan la inteligencia; la ciruela y el lúpulo calman los nervios, y el apio quita el cansancio cerebral.